

## Fondo Integrativo Sanitario Base / Fonds für ergänzende Gesundheitsfürsorge "Settore Metalmeccanico" / "Metall- und Maschinenbau" (R34)

Contributo associativo annuo / Jährlicher Mitgliedsbeitrag 156,00 Euro

Per i dipendenti di Aziende firmatarie di Convenzione Mutualistica (ex art. 51 comma 2 lett. a DPR 917/1986 e s.m.i.)  
Für Mitarbeiter von Unternehmen (Art. 51, Absatz 2, Buchstabe a des DPR 917/1986 und nachfolgende Änderungen)

Prestazioni specialistiche pubbliche / Öffentliche fachärztliche Leistungen			
Ticket sanitari Beitrag Sanitätsdienst (Ticket)	Mitgl. Socio Fam.	100% max. € 1.000,00 per anno solare / pro Kalenderjahr	
Prestazioni specialistiche private / Private fachärztliche Leistungen			
Visite specialistiche Private fachärztliche Untersuchungen	Mitgl. Socio Fam.	50% della spesa sostenuta max. di 40,00 euro per visita (max. due visite nell'anno solare).	50% des Rechnungsbetrages max. von 40,00 Euro pro Untersuchung (max. zwei Untersuchungen pro Kalenderjahr).
Esami di diagnostica strumentale Instrumentelle diagnostische Untersuch.	Mitgl. Socio Fam.	50% della spesa sostenuta max. 40,00 euro per esame (max. due esami nell'anno solare).	50% des Rechnungsbetrages max. 40,00 Euro pro Untersuchung (max. zwei Untersuchungen pro Kalenderjahr).
Alta diagnostica strumentale e alta specializzazione Instrumentelle Hochdiagnostik und Hochspezialisierung	Mitgl. Socio Fam.	50% della spesa sostenuta max. 60,00 euro per ogni esame compreso nell'Allegato "C".	50% des Rechnungsbetrages max. 60,00 Euro für die im Verzeichnis Anlage „C“ aufgelisteten Untersuchungen.
Esami di laboratorio Laboruntersuchungen	Mitgl. Socio Fam.	50% della spesa sostenuta max. 40,00 euro per documento (max. due documenti fiscali nell'anno solare).	50% des Rechnungsbetrages max. 40,00 Euro pro Steuerbeleg (max. zwei Steuerbelege pro Kalenderjahr).
Area prestazioni specialistiche privata: spese documentate a seguito di malattia o infortunio, fino ad un max. di 1.500,00 euro nell'anno solare Private fachärztliche Leistungen aufgrund von Krankheit oder Unfall bis zu einem Max. von 1.500,00 Euro pro Kalenderjahr			
Prestazioni Odontoiatriche / Zahnheilkunde			
Cure odontoiatriche in convenzione Vertragsgebundene Zahnheilkunde	Mitgl. Socio	Per le prestazioni di specialistica odontoiatrica elencate nell' Allegato "B", è riconosciuto un sussidio fino alla somma riportata nel tariffario Fascia "A" della prestazione effettuata.	Das Mitglied erhält die in der Anlage „B“ Tarifverzeichnis „A“ angeführten Leistungen und Beträge.
	Fam.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) 50% della spesa sostenuta per visita specialistica odontoiatrica ed eventuale ablazione del tartaro con un massimo complessivo di 40,00 euro una sola volta nell'anno solare;</li> <li>b) 50% per radiografie endorali, OPT, Telecranio, Dentalscan, altri esami diagnostici del cavo orale, max. 40,00 euro una sola volta nell'anno solare;</li> <li>c) 50% per otturazione semplice o complessa di una o più superfici, compresa la ricostruzione del dente, max. 40,00 euro per un solo elemento nell'anno solare;</li> <li>d) 50% per trattamento endodontico monocalare o pluricanalare max. 40,00 euro, per un solo elemento nell'anno solare;</li> <li>e) 50% per estrazione chirurgica di dente o radice, max. due avulsioni nell'anno solare, max. 40,00 euro per elemento;</li> <li>f) 50% per incisione di ascesso più medicazioni successive, max. 40,00 euro per intervento max. un intervento nell'anno solare.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) 50 % der Kosten für zahnärztliche Untersuchung und/evtl. Zahnsteinentfernung mit maximal 40,00 Euro pro Kalenderjahr (maximal einmal im Jahr);</li> <li>b) 50 % für Röntgenaufnahmen, OPT, Fernröntgen, Dentalscan, intraorale Fotos oder anderer digitaler Aufnahme der Mundhöhle max. 40,00 Euro pro Kalenderjahr; (maximal einmal im Jahr);</li> <li>c) 50% für die ein oder mehrflächige Füllung eines Zahnes, inklusive der Aufbaufüllung des Zahnes max. 40,00 Euro für einen einzigen Zahn pro Kalenderjahr;</li> <li>d) 50 % für die ein- oder mehrkanalige Wurzelbehandlung der Zähne max. 40,00 Euro für einen Zahn pro Kalenderjahr;</li> <li>e) 50 % für Chirurgische Extraktion eines Zahnes oder einer Wurzel max. 40,00 Euro pro Zahn; max. zwei Eingriffe;</li> <li>f) 50 % für Einschnitt aufgrund von Abszess und nachfolgende Behandlung max. 40,00 Euro; max. ein Eingriff pro Kalenderjahr;</li> </ul>
Cure odontoiatriche - strutture pubbl. Zahnpflege - öffentliche Strukturen	Mitgl. Socio Fam.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) 100% Ticket;</li> <li>b) 50% del documento fiscale pagato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) 100% Ticket;</li> <li>b) 50% des bezahlten Steuerbeleges.</li> </ul>
Cure odontoiatriche presso strutture convenzionate e cure odontoiatriche effettuate presso strutture pubbliche: max. 2.000,00 euro nell'anno solare. Vertragsgebundene Zahnheilkunde und Zahnpflege in öffentlichen sanitären Strukturen: Max. 2.000,00 Euro pro Kalenderjahr			
Cure odontoiatriche - infortunio Zahnbehandlung aufgrund von Unfall	Mitgl. Socio Fam.	<ul style="list-style-type: none"> <li>max. 1.000,00 euro per infortunio e anno solare</li> <li>a) 100% Ticket;</li> <li>b) 50% del documento fiscale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Max. 1.000,00 Euro pro Unfall im Kalenderjahr</li> <li>a) 100 % des Tickets;</li> <li>b) 50 % der Steuerbelege.</li> </ul>
Area Ospedaliera / Krankenhausaufenthalt			
Interventi chirurgici sussidiabili presso strutture private Unterstützte chirurgische Eingriffe in PRIVATEN Strukturen	Mitgl. Socio Fam.	Le prestazioni riconosciute sono elencate nell'allegato "A", Fascia "A"	Die Leistungen sind in der Anlage "A" Tarifverzeichnis Bereich "A" angeführt
Trasporto con mezzo sanitario Krankentransport	Mitgl. Socio Fam.	in Italia o all'Estero 80% della spesa max. 1.000,00 euro	in Italien oder im Ausland 80% der Kosten max. 1.000,00 Euro

Interventi chirurgici sussidiabili presso strutture pubbliche Unterstützte chirurgische Eingriffe in ÖFFENTLICHEN Strukturen	Mitgl. Socio Fam.	Le prestazioni riconosciute sono elencate nell'allegato "A", Fascia "A"	Die Leistungen sind in der Anlage "A" Tarifverzeichnis Bereich "A" angeführt
Interventi chirurgici sussidiabili presso strutture pubbliche - (allegato A) Krankenhauslieferung aufgrund chirurgischen Eingriff - (Anlage A)	Mitgl. Socio Fam.	Indennità sostitutiva a) 40,00 euro giornalieri in Italia; b) 60,00 euro giornalieri all'Estero. Viene riconosciuto fino ad un massimo di 30 giorni per ogni intervento.	Ersatztaggeld a) 40,00 Euro pro Tag in Italien; b) 60,00 Euro pro Tag im Ausland. Die Unterstützung wird für bis zu maximal 30 Tage anerkannt.
Interventi chirurgici - neonato Chirurgischer Eingriff - Neugeborenes	Fam.	max. 10.000,00 Euro Indennità sostitutiva: max. 50,00 € per ogni giorno di ricovero - max. 30 giorni	Ersatztaggeld: max. 50,00 Euro pro Tag des stat. Aufenthaltes für max. 30 Tage pro Eingriff
Interventi chirurgici ambulatoriali Ambulant chirurgische Eingriffe	Mitgl. Socio Fam.	Max. 200,00 euro e fino a 2 interventi per anno solare	Max 200,00 Euro und bis 2 Eingriff pro Kalenderjahr

#### Cure / Kuren

Trattamenti fisioterapici Physiotherapeutische Behandlungen	Mitgl. Socio Fam.	50% della spesa sostenuta fino ad un massimo di 80,00 euro nell'anno solare	50 % der entstandenen Kosten bis zu einem max. von 80,00 Euro im Kalenderjahr
Cure oncologiche Onkologische Behandlungen	Mitgl. Socio Fam.	30,00 euro per ogni giorno di trattamento	30,00 Euro für jeden Behandlungstag;

#### Oculistica / Augenheilkunde

Lenti Sehhilfen	Mitgl. Socio Fam.	50% della spesa sostenuta con un max. di 100,00 euro ogni quattro anni	50 % des Rechnungsbetrages bis zu einem max. von 100,00 Euro alle vier Jahre
--------------------	-------------------------	--	--

#### Protesica / Prothesen

Protesi e presidi sanitari Prothesen und sanitäre Hilfsmittel	Mitgl. Socio Fam.	50% con un max. di 200,00 euro nell'anno solare per le spese sostenute per l'acquisto di protesi o presidi sanitari elencati nel regolamento.	50% des Steuerbelegs bis zu einem Max. von 200,00 Euro im Kalenderjahr für die in der Geschäftsordnung aufgeführten Prothesen und sanitären Hilfsmittel
--	-------------------------	---	---

#### Gravidanza e Maternità / Schwangerschaft und Mutterschaft

Gravidanza Zeitraum der Schwangerschaft	Mitgl. Socio Fam.	a) 50% della spesa max. 40,00 euro per analisi clinico chimiche, ed ecografie ostetriche; b) 50% della spesa max. 60,00 euro per esami di Alta Diagnostica e Alta Specializzazione; c) 50% della spesa max. 40,00 euro per visita, massimo 4 visite per gravidanza Max. 500,00 Euro per gravidanza	a) 50 % der Spesen max. 40,00 Euro für klinisch-chemische Analysen und gynäkologische Echographien; b) 50 % der Spesen max. 60,00 Euro für instrumenteller Hochdiagnostik und Hochspezialisierung; c) 50 % der Spesen max. 40,00 Euro für vier gynäkologische Untersuchungen. Max. 500,00 Euro pro Schwangerschaft
Maternità Mutterschaft	Mitgl. Socio Fam.	60,00 euro per ogni giorno di ricovero, per un massimo di 10 giorni per evento	60,00 Euro für jeden Tag des stationären Aufenthaltes bis maximal 10 Tage

#### Prestazioni sociali di rilievo sanitario / Hauskrankenpflege

Assistenza domiciliare sanitaria Unterstützung für Hauskrankenpflege	Mitgl. Socio Fam.	12,00 euro orari con un massimo di 104 ore nell'anno solare.	12,00 Euro pro Stunde bis zu maximal 104 Stunden pro Kalenderjahr;
Assistenza domiciliare sanitaria malato neoplastico terminale Hauskrankenpflege für Krebspatienten im Endstadium	Mitgl. Socio Fam.	Max. 2.000,00 Euro.	

#### Prestazioni socio assistenziali / Sozioökonomische Unterstützungen

Inabilità totale Volle Erwerbsunfähigkeit	Mitgl. Socio	a) 3.000,00 euro età inferiore a 35 anni; b) 2.000,00 euro dal 35°anno di età	a) 3.000 Euro unter 35 Jahren; b) 2.000 Euro über 35 Jahren
Decesso Todesfall	Mitgl. Socio	a) 3.000,00 euro età inferiore a 35 anni; b) 2.000,00 euro dal 35°anno di età	a) 3.000 Euro unter 35 Jahren; b) 2.000 Euro über 35 Jahren

Per una corretta interpretazione delle prestazioni sopra elencate, va fatto specifico riferimento al Regolamento applicativo del Fondo

Die Übersichtstabelle stellt die Zusammenfassung der Leistungen dar, für eine korrekte Auszahlung der Leistung muss auf die Durchführungsbestimmung des Fonds Bezug genommen werden.

Fam.

anspruchsberechtigte steuerlich zu Lasten lebende Familienmitglieder - Höchstbeträge pro Kalenderjahr und Familie - die Deckung erfolgt ab dem ersten Tag des nachfolgenden Monats der Meldung  
famigliari aventi diritto fiscalmente a carico - massimali per anno solare e per nucleo familiare - sono coperti dal primo giorno del mese successivo alla comunicazione